



Fortbildungsprogramm Sprachlotsen Kurs 5-2017, September 2017 – Dezember 2017:

1.	Mittwoch	13.09.2017, 17.30 - 20.30 h, Kreishaus, Sitzungsraum 4	<ul style="list-style-type: none"> - Kennenlernen - Programmablauf, Organisatorisches - allgemeine Einführung in das ehrenamtliche Dolmetschen - Überblick über mögliche Einsatzfelder vor Ort - Anforderungen an ehrenamtliche Dolmetscher
2.	Samstag	14.10.2016 10.00 - 16.00 h, Kreishaus, Sitzungssaal 2	<p>Sprachgruppenbildung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rolle als Sprachlotsin/ Sprachlotse - Aufgaben und Grenzen - Innere Haltung
3.	Sonntag	15.10.2016 10.00 - 14.00 h, Kreishaus, Sitzungssaal 2	<p>Gestaltung von Dolmetschergesprächen/ Methodik - Übungen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erarbeiten von Eingangssituation in der Heimatsprache - Simulation, Reflexion und Gestaltung von Gesprächssituationen (u.a. Rollenspiele)
4.	Samstag	18.11.2017 10.00 - 14.00 h Kreishaus, Sitzungssaal 2	Kulturelles Übersetzen = Interkulturelle Kompetenzschulung
5.	Donnerstag	07.12.2017 17.30 - 20.00 h Kreishaus, Sitzungsraum 4	<p>Fachinfo: Bildung (Schule und Kita) / Beratungsgesprächen in Beratungsstellen, u.a. im Bereich Migration und Integration</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in zweite Sprache (Herkunftssprache)

**Ehrenamtlicher Sprachlotsenpool
Verständigung in vielen Sprachen im Kreis Gütersloh**



6.	Dienstag	12.12.2017 17.30 - 20.00 h Kreishaus, Sitzungssaal 1	Fachinfo: Aufgaben des Jugendamtes / der Regionalstellen - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in die zweite Sprache (Herkunftssprache)
7.	Wird noch bekannt gegeben	17.30 - 20.00 h	Fachinfo: ALG II und Struktur von Verwaltung - Sammlung von Schlüsselwörtern und Übersetzung in zweite Sprache (Herkunftssprache)
8.	Samstag	16.12.2017, 10.00 - 16.00 h Kreishaus, Sitzungssaal 2	- Auswertung und Zusammenfassung der Fachinfos in Bezug auf Dolmetscherrolle - Methodik des Dolmetschens - Weiterführende Planung: Anbindung an die Kreisfamilienzentren, Vermittlung, weitere Treffen

Der Veranstaltungsort ist das Kreishaus, Herzebrocker Straße 140, 33340 Gütersloh

**Ehrenamtlicher Sprachlotsenpool
Verständigung in vielen Sprachen im Kreis Gütersloh**